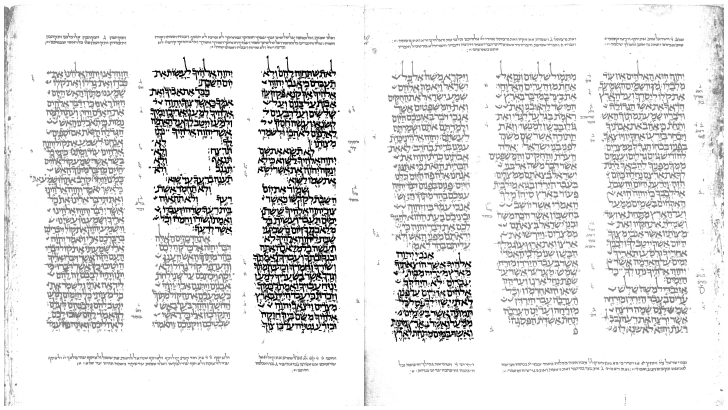
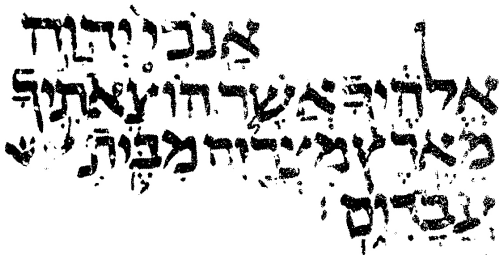


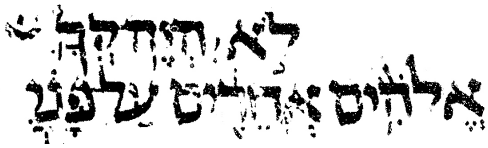
The 10 Commandments In Deuteronomy 5 In The Leningrad Codex

These are the words written by the Finger of Yehovah on both sides of the two tablets of stone, which He commanded Moses to place into the Ark of the Testimony (אֲרֹון הָעֵדֻת), also known as the Ark of the Covenant (אֲרֹון בְּרִית־יְהוָה)!



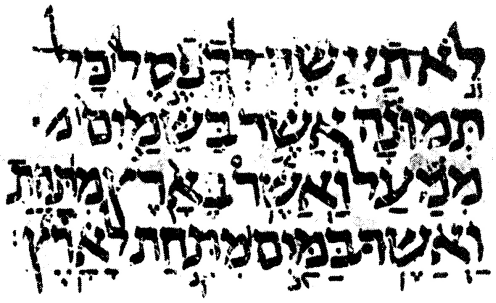
וַ אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃

6 I am Yehovah thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.



זַ לֹא יִהְיֶה־לְּךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנָי׃

7 Thou shalt have no other gods before Me.

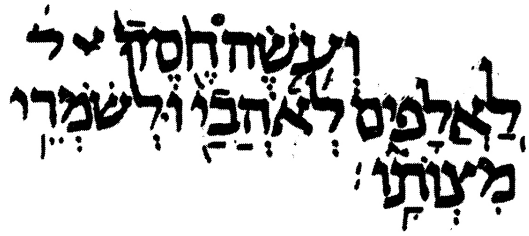


חַ לֹא־תַעֲשֶׂה־לְּךָ פֶסֶל וְ כָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם וְ מִמַּעַל וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתָּחַת וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם וְ מִתַּחַת לָאָרֶץ׃

8 Thou shalt not make unto thee a graven image, even any manner of likeness, of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth.

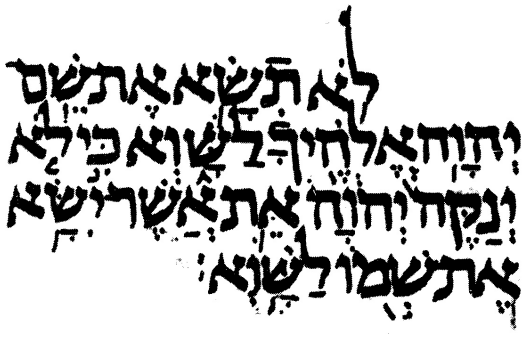
טַ לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי׃

9 Thou shalt not bow down unto them, nor serve them; for I Yehovah thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the third and upon the fourth generation of them that hate Me,



י וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָו׃

10 and showing mercy unto the thousandth generation of them that love Me and keep My commandments.

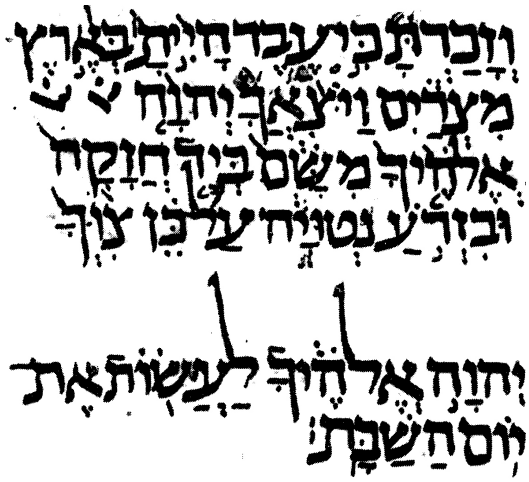


יא לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְהוָה אֵת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לַשָּׁוְא׃

11 Thou shalt not lift up the Name of Yehovah thy God as to declare Him worthless; for Yehovah will not hold him guiltless who takes His Name falsely.

יב שָׁמוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלַאכְתֶּךָ׃ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ־וַאֲמָתְךָ וְשׁוֹרְךָ וַחֲמֹרְךָ וְכָל־בְּהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ כָּמוֹךָ׃

12 Observe the sabbath day, to keep it holy, as Yehovah thy God commanded thee. Six days shalt thou labour, and do all thy work; but the seventh day is a sabbath unto Yehovah thy God, in it thou shalt not do any manner of work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates; that thy man-servant and thy maid-servant may rest as well as thou.



יג וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּצִאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה עַל־כֵּן צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת׃

13 And thou shalt remember that thou was a servant in the land of Egypt, and Yehovah thy God brought thee out thence by a mighty hand and by an outstretched arm; therefore Yehovah thy God commanded thee to keep the sabbath day.

יד כַּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמֶּךָ כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמַעַן ׀ יַאֲרִיכֻן יָמֶיךָ וּלְמַעַן
יִיטַב לָךְ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן
לָךְ׃

14 Honour thy father and thy mother, as Yehovah thy God commanded thee; that thy days may be long, and that it may go well with thee, upon the land which Yehovah thy God giveth thee.

לֹא תִּרְצָח׃ יה

15 Thou shalt not murder.

וְלֹא תִּנְאָף׃ יו

16 Neither shalt thou commit adultery.

וְלֹא תִּגְנֹב׃ יז

17 Neither shalt thou steal.

יח וְלֹא־תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵד שָׁוְא׃

18 Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.

(Literally: Thou shalt not answer they friend/companion/associate with a witness/testimony that is a lie/falsehood).

יט וְלֹא תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ וְלֹא תִתְאַוֶּה בֵּית
רֵעֶךָ שָׂדֵהוּ וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ שׁוֹרוֹ וַחֲמֹרוֹ וְכֹל
אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ׃

19 Neither shalt thou covet thy neighbour's wife; neither shalt thou desire thy neighbour's house, his field, or his man-servant, or his maid-servant, his ox, or his ass, or any thing that is thy neighbour's.

Notes, Leningrad Codex, Deuteronomy, Chapter 5:6–19

In the original ***Leningrad Codex, the Masoretes*** marked the end of a verse with a ***Sof Pasuq,*** a cantillation mark which looks like a colon (:). Another mark, ***Silluq***, a small vertical line to the left of the vowel with the word's main accent, ***is found in the last word of every verse in the Hebrew Scriptures!***

In Deuteronomy 5, above, where, to the side of each Hebrew font-based verse I show the image from the corresponding verse in the photo-facsimile* ***Leningrad Codex,*** I believe that I have correctly captured those verses just as they appear in the actual ***Leningrad Codex*** itself *(* the "pdf" is referred to as a **"photo–facsimile"** since it is a **"photographic copy"** of the original Leningrad Codex).*

עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים — "The Ten Declarations"

In the Torah, only three verses mention the term for what is commonly known as **The Ten Commandments.** Those verses are Exodus 34:28, Deuteronomy 4:13, 10:4. However, the word most often translated as "Commandments" is **NOT** from the Hebrew root צוה, צו (tzav, tz'vah = command, order)! Rather, in the phrase עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים (aseret ha-devarim), עֲשֶׂרֶת (aseret) means the number ten (10), while דְּבָרִים (devarim) often translated as "words" or "things," is better translated as "statements" or "declarations!" Thus, עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים **(= The Ten Statements/Declarations).**

Moreover, in ***The-Iconoclast.org online Leningrad Codex Hebrew-English Tanakh,*** I have likewise set **the Hebrew and the English texts** to correspond to the **unique Masoretic verse separations** of the Leningrad Codex for Deuteronomy 5.

Since September, 2019, I know of no other published representation of Deuteronomy 5, where the verses are set to follow the actual order written in the ***Leningrad Codex*** (except for mine: ***https://www.The-Iconoclast.org;*** and, in September of 2022, I published my three volume book, ***"The Pill Tanakh: Hebrew–English Jewish Scriptures,"*** which also honors the Leningrad Codex)!

It should be understood that the Ten Commandments in Deuteronomy 5 has verse separations which do not match that of Exodus 20. Where the second commandment in Exodus 20 is contained in verses 3 & 4 Deuteronomy 5 uses 4 verses (7-10). On my website, I provide a side–side comparison: **https://www.the-iconoclast.org/reference/ComparisonExodus20_Deuteronomy5InLeningradCodex.php.** Also, the fourth commandment (Sabbath) is in one verse of Exodus 20 (verse 6); whereas that commandment is in two verses in Deuteronomy 5 (12 & 13), with verse 13 having more information.

Nevertheless, other Jewish and Christian Publications represent Deuteronomy 5 with even more verses. The Stone Edition and Koren Publication Tanakhs', though close, are not consistent with each other. Just as Jewish and Christian publications all do not conform to the Hebrew verse separations of the Leningrad Codex in Exodus 20, neither do they do so in Deuteronomy 5.

It is my hope that all who view this presentation of the 10 Commandments of Deuteronomy 5 will be able to discern that the ***Masoretes*** fully intended each hand–written verse to be separated at the ***Silluq/Sof-Pasuq,*** while so many ***"moderns"*** **have chosen to represent the Hebrew and English texts incorrectly!** This includes Jewish and Christian publications as well as the Westminster Leningrad Codex (WLC - www.tanach.us), which is the electronic source I used to "programatically" convert from the (WLC) Multiwide unicode font encoding to my copyrighted ASCII based Web Hebrew font encoding!

Further, it is my sincere desire that יְהוָה * **[Yehovah] is honored, glorified and exhalted** in this present work, including the whole of ***The-Iconoclast's online Westminster Leningrad Codex based Hebrew, JPS 1917 based English Scriptures and my book, The Pill Tanakh: Hebrew–English Jewish Scriptures.*** Moreover, I hope that all are blessed who visit ***https://www.The-Iconoclast.org!***

***יְהוָה [Yehovah] is the Name of God in Hebrew.**

יְהוָה [Yehovah] means: (הָיָה) He who was, (הֹוֶה) He who is, (יִהְיֶה) He who will be.

Copyright © 2019-2024 by Robert M. Pill; All Rights Reserved. Revised Wednesday, April 24, 2024.